社會版

卡城華僑音樂社舉行春節聯歡大會盛況誌

（卡城訊）卡城華僑音樂社，成立十四年，近遷入新社址于華埠，一百一十一號，一橫街東，爲使社務推進起見，日昨假銀龍酒家舉行春節聯歡會，下午六時半，社員及賓眷，中西友好，聯袂而至 凡三百餘人，李宏超宣佈議會開始，首由名譽社長謝國燕致詞，黃裕領導開場曲演奏銀塘吐艷 余銘雅領導時代曲演唱節目，由馬愛倫小姐，俞荔華小姐演唱時代曲 歌舞組表演民族舞蹈探茶舞，戲劇組演唱粵劇節目 隨由副社長高超常介紹省議員何林 美國舍路埠方照良，方夫人，張麗 朱淑貞小姐，及陳新尙與衆相見，隨即開懷暢飲，繼而本埠市長洛晒演講，馬聰繼續節目程序，由林操 張麗小姐，朱淑貞小姐，潘祥，許景唱曲 陳新尙獨奏簫，短劇「龍鳳店」，由林操與林景生合演，引起滿場座衆捧腹大笑，數度鼓掌 末由社長雷均炎答謝，聞此次聯歡會收到各界友好送贈春儀甚多，又該酒樓 主人黃紹希特別增厚佳饌，該社同人深致謝忱。

鐵城體育會定期開會

（雲訊）雲埠鐵城崇義體育會，因有要事待商，定於伍月四日，下午一時，在該會禮堂召開全體職會員會議，並祈於今年即將入會之新進會員亦踴躍參加，共同商討及安排體育會成立各科事宜。

禺山總所召開會議

（星訊）本市禺山總公所，有要案數則，尤以實業方面之策劃問題，及夏季集體活動節目之安排 正待討論解決，定於伍月四日（星期日）下午一時，在該總公所禮堂，召開全體所員大會，緣希所屬各男女鄉親，屆時踴躍蒞會，共商善舉，以利進行。

中華會館及協和教會舉行一年一度敬老會

（沙市加寸訊）中華會館與華人協和教會聯合舉行一年一度之敬老大會，定於五月廿五日，星期日 下午六時假座廿街西園酒家 敬備薄酌，并有精采節目表演，屆時敬請男女僑胞凡年滿六十歲者，撥冗參加，如未接有通知者，希撥電話鄭淑民女士接洽 電話六伍二二八四六六。

卑大伙食員接納合同

（雲訊）卑詩大學約一千四百名伙食服務員 昨同意分兩期加薪佰分之廿四之建議，投票接納爲期一年之合同。

篤親公所週年紀念暨春讌聯歡會盛紀

下午五時卅分該所全體所員及眷屬來賓，魚貫入場至鑽石樓酒家參加聯歡晚會 計有三佰餘人 筵開卅伍席，盛況空前，由陳藉康宣佈晚會開始，主席袁廣林致開會詞，然後介紹各社團代表嘉賓各姑丈起立與衆相見，繼而分贈錦旗拾面給予陳顯川總堂青年部及各組。

六時卅分舞藝節目開始，由青年部陳學薇小姐担任節目主持人。並由副主席胡彩星致詞答謝。

隨開懷暢飲，各執事輪席敬酒，場面熱鬧 觥籌交錯 直至八時卅分始盡歡而散。又姚容鑑昆仲贈送涼水四箱，陳計成昆仲贈送鮮花乙盒，該所同人表示謝意。 「續完」

新建三睡房双聯屋出賣

位於7450-7452-106 St. South Burnaby 電話298-7101 預約參觀。

專營唐餐餐館出賣

位於 123 Westminster Ave. W., Penticton, B. C. 五時後電話 492-0506 中心地點，好餐與擱待久已著名，全部架生用具與存貨，取價僅壹萬元。

六睡房雅潔屋自賣

好風境，大地段，双車房，位於 3757 Eton St., 取價七萬四千元。

尚新兩家庭住宅出賣

樓上三睡房 樓下兩睡房，娛樂室及浴室，取價六萬式千五百元，請還價、電話 273-4351 洽。

聯房組出租

位於897- East 35 Ave.,電話 321-6422 洽。

宜打什壹名

如會者下午六時至十時電話二五四、三〇八四接洽。

屋主自賣

入息屋一間，上下層孖屋連土庫三層，開價四萬八千五百元，眞抵買，有意者請電話貳五四、貳九三六洽商。

興旺餐館出賣

位在加蘭湖街一〇八七號，因人力不足，全盤生意招頂，如意者請到上址面議

樓上兩層屋出租

壹五八壹號十貳街東 交通方便，近學校商場。請電話八七九、三七貳八

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.
Tel. 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，鮮花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

入籍英語訓練班

第九期招生

加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦 雲高華市政府公園局暨康樂部屬下 士達孔拿社區中心贊助

一、宗旨：以輔導華籍移民成爲加國公民爲目的。
二、課程：英語教導華語講解應付入籍口試問答之公民常識。
三、資格：不分性別，年齡，籍貫。
四、費用：免收學費僅畧收講義費。
五、開課：一九七五年五月六日
六、報名：入學申請向華埠片打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理。由五月六日起至五月八日止。（星期六至星期貳）下午七時至九時

陳宗怡 五月新盤

①位緬街夾廿七街三大睡房住屋，士德古外牆，土庫獨立聯房已租出，落埠返工近便，學校個半街位，價九萬六千九。

②460 E. 10th Ave. 堅固三層大屋，四睡房大餐廳，合自住或改裝孖屋，巴士學校便，近 Kingsgate Mall，開價五萬四千元。

③東區八街上、下層孖屋，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，內部裝修雅麗，土庫另有聯房，全部獨立門戶，年收租約七千，開價五萬九千五，包兩套新型雪櫃，餐爐。

陳宗怡二九一—六七六四
百信實業有限公司六八四—八〇二五

上下孖屋自賣

位於四街東，收租四百八十五元，減價一萬元，每層睡房兩個廳兩個廁所齊全，土庫有房。電話八七二、二七一六八七四，二七二八 低佛揚

煤油埠仔旅館餐房出賣

生意很好，因人力缺乏，有意者請來信或電接洽。（請下午九點後打電來）
P. O. Box 547, Swan, Hills, Alta
電 333-4545

工業區咖啡室平賣

日做百餘元，短鐵期。2989 Rupert St,

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元 依達 芳隣一元四毛 五情痴一元三 楊天成 怨女痴男一元二 玲玲 元楊天成 學府情潮一元四 凱綸著 晨星 元 天涯追踪九毛 五林茵著 星河二元七 古銅色的愛情一元七毛 五方琪著 烟波江上愁一元三毛 五凌詩著 點點星塵一元三毛 五嚴沁著 失去陽光的人一元三毛 五嚴沁著 特約女郎一元 何行午夜共舞一元八 偷歡陷阱一元一毛 五夏飛著 金心，甜心一元一毛 五夏飛著 鐵夢一元三蕾菩著 癡心人 元三 洪流七毛 龍巖著 四個夏天九毛 致富捷徑一元 大呂斯著 離情九毛 家庭實用常識新編一元四 李怡著 流行社交英語會話八毛 五 廿八天英語會話一元 陳信編 初給英語會話七毛 貂 元 七瓊著 劍谷幽魂全三冊四元六毛五 倪匡

（外埠另加郵費）
Wan Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中英對照圖解說明 西菜西點食譜精華 每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元 孫玉鑫著 春雨濺紅花全二冊 元大蕭逸著 柳木劍魂全二冊二元七 周矢行著 殘梅俠影全三冊三元七毛 五高皐著 金鏢神劍全二冊三元五 曹若冰著 魔中俠全五冊六元七 曾若冰著 絕情十三郎全三冊三元九 曾若冰著 博命巾全五冊九元八 柳殘陽著 鴛鴦龍虎全四冊八元八 司馬翎著 龍虎雙俠全三冊三元五 秦紅著 金獅吼全四冊五元二 秦紅著 孤劍驚虹全三冊四元三 林燕著 參珠令全六冊八元二 東方玉著 勝字旗全二冊三元六 東方玉著 洗心環全三冊四元六毛 五東方英 流星蝴蝶劍全三冊三元五 古龍著 武林外史全六冊拾參元三毛 古龍著 魔劍恩仇全五冊七元五 林菲著 八荒飛龍記二元二 鐵布衫一元八

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十貳罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殘館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

祖國成藥
新近運到
專治風濕，跌打，補健，療養。
流行感冒等。
並有竹簾畫，貝雕，石雕畫便賣
歡迎參觀．歡迎採購

AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
亞省鮮炸薯條 French Fries 美國烤焗薯仔 Potato Baker
每日有精工鮮製
雜碎菜料 回 多市沙律 Toss Salad
炒麪菜料 回 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜料 回 椰菜沙律 Cole Slaw
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：弍九四、四七九四

伍澤森 327-7842

▲興旺大街小型雜貨店，日做二百元，另有一廳三房靚屋可住
▲域多利大道近五十四街，一廳三睡房靚屋，土庫全部完成有一廳兩睡房，開價九萬九千九，在此物價日暫上昇中誠投資良機
▲東區新屋兩間，兩廳三大睡房，全土庫，前后洋台，屋內有收音機，一切上等設備，可以用舊屋相換，欲購請速
▲唐人街靚亞柏文出讓，十九個單位，各自獨立門戶電鐘、多數爲兩或三睡房，全年賃滿，每年入息弍萬七千餘元，新電鐘鋼窗及自動噴水設備，開價二十一萬元

鍾天賜 876-4575

▲五畝地農場在盤尼比 Marine Dr. 附近一廳三房舊屋耕田機及玻璃屋等取價十二萬元先交現款一半據云經營農場對移民申請有助
▲華埠大屋四間（各有兩廳六房及土庫）建築在兩幅地上共取價十一萬五千元
▲入息屋第三街夾域多利，石仔牆，共有三伙，自住一層兩層收租取價五萬餘元
▲餐室兩間均在本埠極興旺中心，每日生意兩百多元及三百多元

伍澤濂 733-5743

▲旺區商業樓，頭等租客，有大藥局，樓上有寫字間 及柏文三組，地濶六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元
▲新建商業樓，兩個舖位兩組柏文取價十四萬六千元
▲喜士定近緬街商業樓，五十尺濶建築堅固，開價卅二萬
▲緬街夾二十九街街角商業樓，一間大舖位，三組柏文，士德古牆物業高漲中，小商業樓最難尋，開價祇九萬九千五百元

▲代理買賣房屋，柏文大厦，工商樓業
▲僑胞轉換房屋，本公司可用現金承買或代理舊屋換新屋，手續簡便。
▲代理省政府汽車燕梳 房產及樓業火燭保險，像俬各行生意燕梳。
▲代理柏文樓業收租，管理物業，服務妥善。
▲本公司附設建築部，經常有新屋出賣，歡迎詢問。
▲代客估價，如想賣屋而不知時價者，請與本公司營業代表接洽。

本公司經營業務包括

鍾偉業 325-7496

▲新屋四間在交通便利東區層洋樓式前後陽台均兩廳三房高十庫將來可建廳房材料上等手工好詳情請電話聯絡
▲三藏一一 Napier 街近PNE西人業主退休廿年新石米牆兩房一廳硬木地台土庫另有廳房水廁有得住有租收四萬九千五百
▲二六二三 Turner 街（近片打街夾乃麼街）廿九年新五房兩廳石米牆大屋硬木地台土庫有廳房水廁適合大家庭住五萬餘元

雷廣庭 926-9771

▲街角靚商業舖，兩舖位三聯房位於伍麻素街近華埠，住客自理一切，開價十九萬
▲全新上下層孖屋，每層千一平方尺，兩副浴室兼有壁爐餐室，近唐人街，開價九萬元，抵買
▲石米牆舊屋一間，一廳三睡房，土庫另有兩房，近交通和學校，開價只四萬五千九，請參觀還價

楊志清 324-6584

▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常賃滿，開價十四萬九千元
▲唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩副浴室，位於片打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀期可以商量
▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，孖車房，可以利用你的舊屋相換

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英